

附錄

Appendices

公署組織架構

PCPD Organizational Structure

執行部 Operations Division

職責：

- ❑ 接受市民向私隱專員提出的投訴，並且就投訴採取行動；
- ❑ 就涉嫌違反條例規定的事宜進行調查，並且採取適當的跟進行動，以確保違例者遵守條例的規定；及
- ❑ 就可能對個人資料私隱有所影響的事宜提供意見。

Responsibilities:

- ❑ receiving and taking action on complaints lodged with the Privacy Commissioner;
- ❑ conducting investigations of suspected breaches of the Ordinance and taking appropriate follow-up actions to ensure compliance with its provisions; and
- ❑ providing advice on matters that may affect the privacy of individuals in relation to personal data.

審查部 Compliance Division

職責：

- ❑ 處理市民及機構就條例提出的查詢；
- ❑ 對資料使用者被指可能違反條例規定的行事方式進行循規查察行動；
- ❑ 處理資料使用者提出的自動核對資料程序申請；及
- ❑ 就個人資料系統制定政策及程序，並進行有關視察工作，以及就如何進一步遵守條例規定，向資料使用者提出建議。

Responsibilities:

- ❑ dealing with general enquiries from members of the public and organizations concerning the provisions of the Ordinance;
- ❑ carrying out compliance checks in relation to alleged practices of data users that might be inconsistent with the requirements of the Ordinance;
- ❑ handling applications from data users for approval of automated data matching procedures; and
- ❑ developing policies and procedures on, and undertaking inspections of, personal data systems and making recommendations to the data users concerned for improved compliance with the provisions of the Ordinance.

行政部 Administration Division

職責：

- ❑ 制定並落實人力資源計劃，以達致公署的目標；
- ❑ 提供辦公室管理、財務及翻譯支援服務；
- ❑ 資訊系統管理；及
- ❑ 為個人資料(私隱)諮詢委員會提供統籌及秘書支援服務。

Responsibilities:

- ❑ administering the strategic planning and activities of human resources to receive office objectives;
- ❑ providing office administrative, financial and translation support;
- ❑ administering the information systems management, and
- ❑ coordinating and providing secretarial support to the Personal Data (Privacy) Advisory Committee.

公署組織架構(續)

PCPD Organizational Structure (continued)

政策部 Policy Division

職責：

- ❑ 就個人資料私隱問題制定政策立場；
- ❑ 就私隱專員擬發表意見的問題，進行比較研究及擬備立場書；及
- ❑ 協助草擬實務守則。

Responsibilities:

- ❑ developing policy positions on issues with respect to privacy in relation to personal data
- ❑ undertaking comparative research and drafting position papers on such issues for publication by the Privacy Commissioner; and
- ❑ assisting in the preparation of codes of practices.

資訊科技部 Information Technology Division

職責：

- ❑ 就影響個人資料私隱的資訊科技事宜進行調查及提供意見；
- ❑ 參與調查、私隱影響評估、私隱循規審核及視察，並就資訊系統設計、運作及保安提供意見，以遵從條例的規定。

Responsibilities:

- ❑ undertaking research and advising on information technology matters that impacts on personal data privacy;
- ❑ participating in investigations, Privacy Impact Assessments, Privacy Compliance Audits and inspections and advising on information system designs, operations and security in compliance with the Ordinance.

法律部 Legal Division

職責：

- ❑ 為公署各方面的工作提供法律意見並處理一切法律事宜；
- ❑ 監察與公署工作有關的海外資料保障法律的發展；
- ❑ 檢討可能對個人資料私隱構成影響的現行及建議中的香港法例並作出報告；及
- ❑ 代表私隱專員出席法庭及行政上訴委員會的聆訊。

Responsibilities:

- ❑ providing legal advice in respect of all aspects of the work of the PCPD and dealing with all legal matters;
- ❑ monitoring developments in overseas data protection laws insofar as they are relevant to the work of the PCPD;
- ❑ reviewing and reporting on existing and proposed Hong Kong legislation that may affect the privacy of the individual with respect to personal data; and
- ❑ representing the Privacy Commissioner in any relevant court or Administrative Appeals Board hearings.

機構傳訊部 Corporate Communications Division

職責：

- ❑ 策劃及推行推廣及公眾教育活動；
- ❑ 為機構舉辦研討會及講座，教育有關機構認識條例的規定；及
- ❑ 回應新聞界的查詢並安排記者會。

Responsibilities:

- ❑ developing and implementing promotion and public education programmes;
- ❑ organizing seminars and presentations for organizations to educate them on the requirements of the Ordinance; and
- ❑ responding to press enquiries and arranging press briefings.

公署曾參與的講座的主辦機構名單

(2009年4月1日至2010年3月31日)

Organizations Which Had Held Seminars with PCPD Participation

(1 April 2009 – 31 March 2010)

機構名稱	Organization
雅麗氏何妙齡那打素醫院	Alice Ho Miu Ling Nethersole Hospital
中國委托公証人協會有限公司	Association of China-Appointed Attesting Officers Ltd.
白普理寧養中心	Bradbury Hospice
明愛醫院	Caritas Medical Centre
青山醫院	Castle Peak Hospital
春磡角慈氏護養院	Cheshire Home, Chung Hom Kok
沙田慈氏護養院	Cheshire Home, Shatin
中國建設銀行香港分行	China Construction Bank Corporation Hong Kong Branch
香港城市大學 電腦科學系	City University of Hong Kong Department of Computer Science
公務員事務局	Civil Service Bureau
懲教署	Correctional Services Department
教育局	Education Bureau
香港僱主聯合會	Employers' Federation of Hong Kong
地產代理監管局	Estate Agents Authority
裕景管理有限公司	Eton Management Ltd.
中華基督教播道會窩打老道山福音堂	Evangelical Free Church of China Waterloo Hill Church
基督教香港信義會天恩展能服務	Evangelical Lutheran Church Hong Kong, Grace Rehabilitation Service
富通保險(亞洲)有限公司	Fortis Insurance Company (Asia) Limited
富邦銀行(香港)有限公司	Fubon Bank (Hong Kong) Limited
葛量洪醫院	Grantham Hospital
恆生銀行有限公司	Hang Seng Bank Limited
靈實醫院	Haven of Hope Hospital
香港浸信會醫院	Hong Kong Baptist Hospital
香港浸會大學	Hong Kong Baptist University
香港佛教醫院	Hong Kong Buddhist Hospital
香港眼科醫院	Hong Kong Eye Hospital
香港房屋協會	Hong Kong Housing Society
香港人力資源管理學會	Hong Kong Institute of Human Resource Management
香港紅十字會甘迺迪中心	Hong Kong Red Cross John F. Kennedy Center
香港跆拳道協會	Hong Kong Taekwonda Association

公署曾參與的講座的主辦機構名單(續)

(2009年4月1日至2010年3月31日)

Organizations Which Had Held Seminars with PCPD Participation (continued)

(1 April 2009 – 31 March 2010)

機構名稱	Organization
醫院管理局總部	Hospital Authority Headquarters
房屋署	Housing Department
司法機構	Judiciary
九龍醫院	Kowloon Hospital
葵涌醫院	Kwai Chung Hospital
廣華醫院	Kwong Wah Hospital
勞工處	Labour Department
明德國際醫院	Matilda International Hospital
三菱電機香港集團有限公司	Mitsubishi Electric Hong Kong Group Limited
北區醫院	North District Hospital
政府資訊科技總監辦公室	Office of the Government Chief Information Officer
聖母醫院	Our Lady of Maryknoll Hospital
奧雅納工程顧問	Ove Arup & Partners Hong Kong Ltd
樂施會	Oxfam Hong Kong
東區尤德夫人那打素醫院	Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital
平安福音堂聯合事工委員會	Peace Evangelical Centre Joint Services Committee
保良局慧妍雅集書院	Po Leung Kuk Wai Yin College
博愛醫院	Pok Oi Hospital
安信信貸有限公司	PrimeCredit Ltd.
威爾斯親王醫院	Prince of Wales Hospital
瑪嘉烈醫院	Princess Margaret Hospital
懷愛會	Project Care
伊利沙伯醫院	Queen Elizabeth Hospital
瑪麗醫院	Queen Mary Hospital
律敦治醫院	Ruttonjee Hospital
新輝(建築管理)有限公司	Sanfield (Management) Ltd
工商資訊學院	School of Business and Information Systems
上海商業銀行	Shanghai Commercial Bank Ltd
沙田醫院	Shatin Hospital
小欖醫院	Siu Lam Hospital

公署曾參與的講座的主辦機構名單(續)

(2009年4月1日至2010年3月31日)

Organizations Which Had Held Seminars with PCPD Participation (continued)

(1 April 2009 – 31 March 2010)

機構名稱	Organization
社會福利署	Social Welfare Department
長洲醫院	St. John Hospital
渣打銀行(香港)有限公司	Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited
學生資助辦事處	Student Financial Assistance Agency
香港永明金融有限公司	Sun Life Hong Kong Limited
香港中華廠商聯合會	The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong
嶺南大學社區學院	The Community College at Lingnan University
香港弱智人士家長聯會	The Hong Kong Joint Council of Parents of the Mentally Handicapped
香港理工大學	The Hong Kong Polytechnic University
香港理工大學 企業經管人才發展中心	The Hong Kong Polytechnic University Management and Executive Development Centre
香港理工大學 電子計算學系	The Hong Kong Polytechnic University Department of Computing
香港科技大學	The Hong Kong University of Science and Technology
香港律師會	The Law Society of Hong Kong
香港新界獅子會	The New Territories Lions Club
香港撒瑪利亞防止自殺會	The Samaritan Befrienders Hong Kong
東京海上火災保險(香港)有限公司	The Tokio Marine and Fire Insurance Co (HK) Ltd
東芝電子亞洲有限公司	Toshiba Electronics Asia, Limited
香港旅遊業議會	Travel Industry Council of Hong Kong
將軍澳醫院	Tseung Kwan O Hospital
屯門醫院	Tuen Mun Hospital
東華東院	Tung Wah Eastern Hospital
東華三院馮堯敬醫院	Tung Wah Group of Hospitals-Fung Yiu King Hospital
東華醫院	Tung Wah Hospital
東華三院黃大仙醫院	TWGHs Wong Tai Sin Hospital
基督教聯合醫院	United Christian Hospital
市區重建局	Urban Renewal Authority
職業訓練局	Vocational Training Council
黃竹坑醫院	Wong Chuk Hang Hospital
仁濟醫院	Yan Chai Hospital